



# Section internationale espagnole de Bordeaux

## Dossier d'information

### Introduction : les sections internationales en France

**Le programme d'enseignement** est élaboré entre les administrations françaises et celles du pays de référence et comprend, outre la langue du pays approfondie et sa littérature, une matière non linguistique, généralement la géographie et l'histoire, expliquée pour moitié en français et pour moitié dans la langue du pays.

**Les élèves sont d'origines diverses** : outre les francophones, il y a des élèves d'autres nationalités et certains ont la double nationalité ou des ascendants des pays de chaque section. L'ambiance est très plural.

Depuis la réforme entrée en vigueur en 2022, les deux dernières années du lycée sont consacrées au **Baccalauréat International Français (BFI)**, qui permet aux élèves d'obtenir le diplôme BAC-BFI après avoir passé les épreuves correspondantes.

**Les enseignants** des sections internationales sont soit des fonctionnaires des pays de la section, détachés temporairement dans ces programmes, soit des Français ayant un haut niveau de langue et de connaissance de la culture et du système éducatif de ces pays.

## LA SECTION INTERNATIONALE ESPAGNOLE DE BORDEAUX

Les sections espagnoles en France sont le résultat d'**accords bilatéraux** entre les ministères de l'éducation espagnol et français. Leur objectif est d'**offrir aux élèves une formation solide et complète à la culture espagnole**, intégrée aux études réglementées du système éducatif français.

Les sections espagnoles font partie des programmes qui constituent l'action éducative espagnole à l'étranger et sont régies par des réglementations spécifiques émises par le ministère espagnol de l'éducation.

**La Section Internationale Espagnole (SIE) de Bordeaux**, créée en 1988 au collège et au lycée et en 1998 à l'école, est un pilier fondamental de la diffusion de la langue et de la culture espagnoles dans la ville. Le grand nombre d'élèves qu'elle accueille est un indicateur de l'acceptation dont elle jouit à Bordeaux et dans les environs, ce qui en fait une référence éducative en Gironde.

Historiquement, la Gironde, et Bordeaux en particulier, a entretenu des liens étroits avec l'Espagne. Cela est dû en partie à sa proximité géographique, qui a permis l'exil des libéraux espagnols au cours du 19<sup>e</sup> siècle. Plus tard, la guerre civile et l'instauration de la dictature franquiste ont entraîné l'exil de milliers d'Espagnols vers le sud de la France. Par la suite, le transfert de population vers Bordeaux et sa région s'est poursuivi et se poursuit encore aujourd'hui, même s'il n'est pas aussi massif, principalement pour des raisons professionnelles.



---

## Organisation de l'enseignement

**A l'école**, les élèves de la section reçoivent des cours d'espagnol :

- 2 séances par semaine en CM1, CE2
- 3 séances par semaine en CM2

**Au collège**, tous les élèves reçoivent :

- 4 heures de langue et littérature. Compte tenu du nombre d'élèves, les groupes sont répartis dans ces classes, avec un professeur à profil qui dispose de 12 heures dédiées à la section (6ème, 5ème et 4ème), et avec les professeurs d'espagnol du SIE en 3ème.
- 2 heures d'histoire-géographie en espagnol en groupe complet.

**Au Lycée**, les matières spécifiques sont les suivantes

- Littérature : 4 heures par semaine en Seconde. Les groupes sont divisés avec un professeur à profil, qui a 13 heures dédiées à la section.
- Approfondissement Culturel et Linguistique (ACL) en Première et Terminale. Cette nouvelle matière du Baccalauréat Français International (BFI) occupe quatre heures par semaine. En Première, les élèves bénéficient de 2h/s en groupe complet et de 2h/s en demi-groupe. En Terminale, 1h/s en groupe complet et 3h/s en demi-groupe.
- Connaissance du Monde (CDM) en Première et Terminale. Nouvelle matière en BFI. 2 heures par semaine, 1h/s en demi-groupe et 1h/s en groupe complet. Enseigné par le professeur à profil.
- Histoire-Géographie : 2 heures par semaine en Seconde en demi-groupe, 2 heures par semaine en Première (1 en demi-groupe et 1 en groupe complet), 2 heures par semaine en Terminale en demi-groupe.

---

## Personnel enseignant

**Les enseignants de la SIE sont des fonctionnaires du ministère de l'éducation d'Espagne.**

Les enseignants rattachés à la SIE sont sélectionnés sur la base d'un concours national exigeant et sont rémunérés par le ministère espagnol de l'éducation. Ils peuvent rester dans la section pour une période maximale de 6 ans. Ils ont le devoir institutionnel de représenter l'Espagne à l'étranger et sont responsables de la projection culturelle et éducative de l'Espagne à Bordeaux.

La SIE est dirigé par la coordinatrice, qui coordonne toutes les activités de la section et est chargé de représenter la SIE auprès des autorités éducatives françaises et de rédiger la documentation administrative et organisationnelle.

En outre, **deux professeurs d'espagnol, fonctionnaires du ministère français, sélectionnés à profil** et nommés par l'Inspection générale d'espagnol, sont rattachés à la SIE. Ces enseignants, très professionnels, travaillent en coordination avec les enseignants de la SIE.

## Les centres où la SIE de Bordeaux est établi

ÉCOLE PAUL BERT	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Directrice : Mme. Alexa Vadillo</li> <li>- Adresse : 62 rue des Ayres 33000 Bordeaux</li> <li>- Téléphone : 0556814272</li> <li>- courriel : e.pbert.bordeaux@ac-bordeaux.fr</li> </ul>	<p>Il s'agit d'une école situé au centre ville qui propose l'enseignement de l'espagnol comme première langue étrangère à tous les élèves. Un professeur nommé par le Ministère français enseigne à tous les élèves de CP et CE1 et, les années suivantes, enseigne l'espagnol comme langue étrangère aux élèves qui n'ont pas rejoint la section espagnole.</p> <p>Il s'agit d'une petite école urbaine qui profite de sa situation privilégiée pour faire de fréquentes sorties au musée, au cinéma et autres activités. Certains enseignants gèrent le projet éducatif de l'école autrement ou l'école du dehors, qui consiste à passer l'une des journées scolaires, généralement le vendredi, dans l'un des parcs et jardins de la ville, avec des objectifs pédagogiques spécifiques.</p>
COLLÈGE CHEVERUS	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Principal : M Jérôme Schaal</li> <li>- Adresse : 10 rue de Cheverus, 33000 Bordeaux</li> <li>- Téléphone : 0556485700</li> <li>- courriel : ce.0331663d@ac-bordeaux.fr</li> <li>- Page Web: <a href="https://webetab.ac-bordeaux.fr/college-cheverus/index.php?id=15745">https://webetab.ac-bordeaux.fr/college-cheverus/index.php?id=15745</a></li> </ul>	<p>Le collège est très apprécié dans la ville et ses élèves obtiennent de bons résultats scolaires. La plupart d'entre eux viennent de l'école Paul Bert, située à quelques mètres.</p> <p>Il dispose de deux sites, l'un pour la classe SEGPA, situé près de la place Victoire, et l'autre pour les autres classes, très central, près de la mairie et de la cathédrale.</p> <p>C'est un collège à vocation internationale, qui propose des filières bilingues anglais/espagnol et anglais/russe, l'option européen/anglais et européen/espagnol, ainsi que la section internationale espagnole. En outre, les élèves peuvent aussi joindre une section sportive axée sur le badminton.</p>
LYCÉE FRANÇOIS MAGENDIE	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Proviseur : M Xavier Yvart</li> <li>- Adresse : 10 rue des Treuils 33000 Bordeaux</li> <li>- Téléphone : 0557816150</li> <li>- courriel : ce.0330026z@ac-bordeaux.fr</li> <li>- Page Web: <a href="http://www.magendie.net/">http://www.magendie.net/</a></li> </ul>	<p>C'est un lycée général et technologique qui propose également le DN-MADe (Diplôme National des Métiers d'Art et du Design) qui se prépare en trois ans après le baccalauréat.</p> <p>La vocation linguistique du Lycée Magendie est évidente, avec un large choix de langues vivantes : outre l'anglais, l'allemand, l'italien et l'espagnol, le russe, le chinois, le coréen, le japonais et l'hébreu sont enseignés. Le centre dispose d'une section européenne et de deux sections internationales : espagnole et américaine. En outre, l'école dispose d'un dispositif (UPE2A) pour l'enseignement du français aux élèves allophones.</p> <p>Il s'agit d'un bon établissement, situé à proximité du centre ville, avec des élèves motivés pour apprendre.</p>

---

## Les élèves

Les sections espagnoles accueillent **des élèves du système éducatif français qui souhaitent recevoir une éducation espagnole dans le cadre d'expériences éducatives multiculturelles.**

La plupart des élèves du SIE Bordeaux sont des francophones qui choisissent d'étudier au SIE pour diverses raisons : pour des liens affectifs ou culturels, parce qu'ils ont étudié dans l'école de leur secteur (Paul Bert), ou parce qu'ils y voient certains avantages. Certains d'entre eux ont la double nationalité. D'autres ont un membre de leur famille d'origine espagnole, mais cette circonstance n'a pas toujours garanti la préservation de la langue. Il existe également un petit nombre d'étudiants d'origine hispano-américaine qui choisissent la section espagnole pour des raisons culturelles et d'affinités linguistiques. Les étudiants espagnols et latino-américains, dont la langue familiale est exclusivement l'espagnol, constituent toutefois un groupe minoritaire.

---

## Admission et permanence

Dans les sections internationales, les critères d'admission et de permanence relèvent de la responsabilité des autorités éducatives françaises, bien que, conformément aux instructions qui régissent les sections, la Consejería de Educación, par l'intermédiaire des directeurs d'études, veille à ce que les enseignants des sections puissent participer aux processus d'admission et de permanence. De même, les chefs d'établissement veilleront à ce que les processus d'admission au SIE Bordeaux répondent aux **critères d'excellence académique, de pluralité sociale et d'ouverture linguistique.**

Au SIE Bordeaux, l'entrée initiale se fait à **l'école Paul Bert**, dans le groupe CE2, où les enfants étudient l'espagnol dès le CP avec un professeur de l'Académie. A la fin du CE1, les élèves intègrent le SIE sur la base des bulletins du professeur d'espagnol et de l'avis de leurs professeurs.

De nombreux élèves de Paul Bert demandent à entrer dans la section en 6ème, ce qui n'est pas automatique. **L'admission au SIE en 6ème (collège)** est prononcée par l'Académie, après examen du dossier de candidature de l'élève et évaluation d'un test d'aptitude écrit et oral en espagnol langue étrangère et, le cas échéant, en français.

Comme dans le cas précédent, **l'admission en Seconde (lycée)** n'est pas automatique, même si un grand nombre d'élèves du collège souhaitent rejoindre la section du Lycée et en font la demande. L'admission au SIE en Seconde (lycée) est prononcée par l'Académie, après examen du dossier de candidature de l'élève et évaluation d'un test d'aptitude écrit et oral en espagnol de niveau B1, démontrant une maîtrise suffisante pour suivre les cours dispensés dans la langue de la section. Un test de français peut être effectué pour les candidats venant de l'étranger.

L'admission en dehors de ces cours se fait dans la limite des places disponibles et selon les mêmes modalités (évaluation d'un dossier, examen en espagnol et, le cas échéant, en français).

---

## Épreuves et diplômes

### Diplôme national du brevet (DNB)

Tous les élèves de troisième SIE sont admissibles au Diplôme National du Brevet avec une Mention Internationale. Pour obtenir la mention internationale au DNB (Brevet), les élèves passent des épreuves orales dans les matières spécifiques de la section (langue et littérature, géographie et histoire). Les épreuves se déroulent au début du mois de juin selon un calendrier établi par l'établissement et les élèves doivent réussir le niveau B1 du Cadre européen commun de référence pour les langues.

### Baccalauréat Français International (BFI)

Tous les élèves de Terminale qui réussissent le Baccalauréat français et les épreuves spécifiques du Baccalauréat Français International reçoivent le diplôme du Baccalauréat, en plus du diplôme français. Depuis la réforme du BFI, les élèves passent les épreuves de géographie et d'histoire, de langue et de littérature à l'oral et à l'écrit, ainsi que l'épreuve de connaissance du monde en une seule épreuve orale. L'année dernière, la moyenne de nos élèves était de plus de 16 sur 20.

Les épreuves écrites et orales se déroulent fin mai et début juin selon le calendrier fixé par le ministère français. Les jurys d'examen sont composés d'enseignants d'autres sections et, dans le cas des langues et de l'histoire, également d'inspecteurs du ministère espagnol de l'éducation.

---

## Activités extrascolaires, complémentaires et promotion de la langue et de la culture espagnoles.

Les enseignants de la section participent aux activités menées dans les centres, dans la mesure de nos possibilités et de nos besoins.

En outre, nous organisons nos propres **activités dans chaque centre pour promouvoir la langue et la culture espagnoles**, en dehors ou pendant les heures de cours : célébrations de journées spéciales liées à la culture espagnole (Columbus Day, Constitution Day ...), visites, excursions, cinéma, ateliers, concours littéraires... Ces activités dépendent généralement de l'offre culturelle de la ville dans les musées, l'Instituto Cervantes et d'autres institutions, et sont soumises aux possibilités de subventions.

Nous essayons également d'organiser des **voyages culturels et des échanges avec l'Espagne**, bien que ces dernières années nous ayons eu des difficultés à trouver des centres avec lesquels organiser ces derniers.

### Les voyages prévus cette année sont les suivants :

- Voyage à San Sebastian avec les groupes de 6ème et 5ème année.
- Echange avec l'IES Gabriel García Márquez à Madrid en 4ème.
- Échanges à long terme (6 semaines) avec la Navarre en 3e année.
- Voyage culturel à Madrid en Première



---

## Collaboration avec d'autres institutions

La Section Internationale Espagnole de Bordeaux collabore activement avec **l'Instituto Cervantes**, en participant aux activités culturelles qu'il propose et qui sont toujours très intéressantes, en emmenant nos étudiants dans ses installations pour diverses raisons (expositions, bibliothèque...) et en collaborant aux examens du **DELE (Diploma de Español como Lengua Extranjera)**. En effet, nos étudiants peuvent passer certains de ces examens (A2/ B1 et C1) dans leurs propres centres avec une réduction des frais d'inscription.

Nous collaborons également avec le **Consulat** de Bordeaux, puisque c'est lui qui remet les diplômes d'honneur lors des cérémonies de fin de stage en troisième et en terminale.

Nous collaborons avec le **CIDEAD** pour les épreuves d'enseignement à distance du ministère de l'éducation nationale.

D'une manière générale, nous essayons de profiter du tissu associatif de la ville, qui compte plusieurs associations culturelles liées à l'Espagne ou à l'Amérique latine, pour mener des activités dans nos classes.